雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百
貨公司交易
値得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價値與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。

錦碌埠 謝穆謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午
夜止映宵市全場名貴
影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午
夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

▲各地新聞▼

陸海通旅館發生 一女客離奇慘死

頸部幾刺斷疑遭謀殺
大批警探封鎖現場發密偵查

香港八。上環急庇利街國海通旅館店內、聖誕夜發生離奇命案。一名中年女子在床上橫死。咽喉、胸部俱被刺。頸部幾與身體分離。

本案發生在下午四時至十時之間。該酒店管房呂明在十時左右清理房間時。發現二樓二〇八號房內的床上。一名女子仰臥着。頸、流着鮮血。幾乎斷首。已經氣絕。立即電警報案。警方聞訊後。即派出大批警探趕抵現場。展開偵查工作。據說、該女子可能是被東洋刀刺斃的。警方事後通電追尋一名操上海口音說廣東話的男子。年約四十多歲。身高約五呎六寸。左眼至鼻樑之間。鑲着一塊膏布。並戴着眼鏡。的穿白恤衫。結黑色領帶。外套深棕色西裝。死者一中年婦人。注册時報名楊氏。三十八歲、穿黑色唐裝衫褲。外套一件冷背心。據說：在下午四時左右。死者偕同一男子到、旅館開二〇八號房。房租七元七角。兩人在住客登記簿上。塡報來自離島長洲大街×號。

這雙男女入房後。即關上房門、延至晚上十時左右。二樓管房呂明。循例拍門。擬到房內收拾一切。但歷久沒有人應聲。而房內卻有燈光，乃推門入內查視。發現滿地鮮血、床上的蚊帳下垂。內有一具女屍。蓋有棉被。頭部突出。頸部鮮血已經凝結。（未完）

港定師校怪例 不收已婚女生

香港訊。據此間教育司署公共關係室工作稱。本港三間師範學校招生辦法。自今年起。將實行新規例。限制學生資格。規定凡投考之女子必須爲未結婚。至寡婦則屬例外。該發言人強調。此舉是鑒於過去已婚女學生。常因懷孕而影響讀書或派出實習教書之工作。故硬性規定。凡是已婚之女性。均不得入學。

兇徒揮動三角銼 一連刺傷兩婦人

李鄭屋徙置區騷鬧的

其中一名爲孕婦事後兇手逃去

昨日中午十二時三十分。住九十五號室之婦人黃湘和一羣兒女看電影返家。適巧九十七號住戶郭某的女兒迎面經過。不慎踏着黃湘一幼女的足部。一場口角又告發生。郭女走告父母。不久四樓走廊處。有一團人打起架來。紛亂中。有人手持三角銼揮動。先把黃湘刺傷。而孕婦李仲卿亦發生打架時。恐防兒女遭殃。紛亂中找尋兒女。身一男子相值。也

民國五十二年 錦碌民治黨職員表

常務委員	阮强	關松濂	
執行委員	阮强	關松濂	劉濂
	周明樞	劉昌	趙偉常
	黃國盛	李九升	楊興
候補執委	馬堯	周超常	梁令發
	廖想	廖卓勝	
監察	劉昌	楊興	
秘書	劉濂	黃國盛	
外交	黃國盛	趙偉常	
財政	周明樞	馬存	
宣傳	周活源	關松鉅	
核數	周才	周榮策	
催收	周八俊	廖想	
庶務	李衛		

錦碌達權社職員表

民國五十二年

社長	馬存	李九升
議長	劉昌	劉濂
書記	趙偉常	廖卓勝
監督	馬堯	阮强
財政	楊興	周明樞
外交	梁令發	趙仕榮
評議員	全体社員	

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理房蓋。
士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

梁春廣

加拿大信託公司代理片打實業公司

Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳馳威夜 TR 2-1851 梁一强夜 FA 5-1844 梁春廣梁慧超 FA 5 95 7

梁慧超

◎寧穩民治黨支部 鳴謝經費

民國五十壹年元月至十弍月六日
樊約翰十五元 羅華俊合家十元
何金財 羅華俊合家 每六元
司徒白慶 黃福松 雲埠青聯會 每五元
梁健 趙槐 每四元
梁文惠 鍾銳 黃漢 呂全 岑祺德
伍于彩 每三元
關森 劉孟良 余德儀 吳一平
鄭松照 廖寬德 鍾榮進 每弍元五
劉昌 羅積 鄭正壽 鄭春裕 余德儀
林仕賢 胡持源 劉孟良 馬啓豐
馬安 梁文惠 鍾華龍 何見
每弍元 余德儀 李奕祥 每壹元五

△錦碌民治黨達權社 鳴謝經費

由一九六一年正月一日起
至十二月尾止
司徒百興 阮强 黃新政 每十元
謝恩六元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕
廖耀雄 關邦健 馬恩聰 張其 盧結
黃妹 周才 周八俊 李浣 胡壽
江榮柏 馬堯 劉孔珉 每五元
黃國連四元 馬存 梁培 馬明 黃添
李進 麥保 廖洪 趙仕榮 李奕祥
黃偉 每三元
李容根 馮牛 周超常 梁海
每弍元五

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄　利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如居時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法：一個月利息爲五十元之四厘息第弍個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

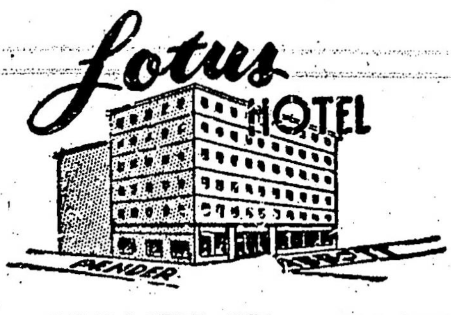
△山存案藥舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃士威中街口三個睡房新屋平賣壹萬弍千九百元（梁慧超）
△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個廁所全土庫取價壹萬六千八百元（梁一强）
△乃磨街夾弍街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）
△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）
△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三間任擇取價一萬八千三百元（陳池威）
△短期工業區咖啡瀝每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛犧牲平賣八千九百元現欵只交三千五百元勿失良機（陳馳威）（梁一强）
△西區商業樓 大藥舖 西藥房 醫生樓 都有長批每年收租一萬三千元先交四萬元全價十壹萬五千元（梁一强）
△乃磨街藥舖每月生意六千元全價六千元擸錢好做（梁一强）

百老滙旅店 = 蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

Broadway
HOTEL

附設服務部
招待僑客轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST　VANCOUVER 4. B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嚜。廚刀肉刀。樹仔嚜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。各業飯館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C.　電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀檯太多只錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問	李賽卿		
正社長	張惠介	副	潘球
正議長	陳根源	副	李奕祥
正書記	趙槐	副	羅錦安
正財政	羅華俊	副	黃樹森
正監督	梁成	副	呂[illegible]
正外交	周仁佳	副	黃兆强
正庶務	梁煥	副	黃福添
評議	全体社員		

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

請飲
永利威
五加皮
玫瑰露

瓦盅
原庄

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

最新大量到市：
大紅鹹蛋．水仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香莘．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

南洋商業銀行

（香港註册）

香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款—全國通滙　解款迅速　服務週到
華僑存款—安全穩妥　利息優厚　存取方便
代買樓宇—華僑存戶　受託買樓　代辦手續
管業收租—代管產業　代收房租　收費低廉
購物辦貨—委購物品　託辦貨件　辦理妥當

其他委託事項　竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058

gents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 陳國良國固啓